

NOSC 2026 Rhif 156

TRAFFIG FFYRDD

Gorchymyn Cefnffordd yr A470 (System Gylchu Coryton, Caerdydd) (Gwaharddiadau a Chyfyngiadau Traffig Dros Dro) 2026

Gwnaed 27 Awst 2026
Yn dod i rym 1 Medi 2026

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer cefnffordd yr A470, wedi eu bodloni y dylid gwahardd a/neu gyfyngu ar draffig ar ddarnau penodedig o'r gefnffordd oherwydd gwaith y bwriedir ei wneud ar y ffordd neu gerllaw iddi.

Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adran 14(1), (4) a (7) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

Enwi a chychwyn

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cefnffordd yr A470 (System Gylchu Coryton, Caerdydd) (Gwaharddiadau a Chyfyngiadau Traffig Dros Dro) 2026 a daw'r Gorchymyn hwn i rym ar 1 Medi 2026.

Dehongli

2. Yn y Gorchymyn hwn—
ystyr “cerbyd esempt” (“*exempted vehicle*”) yw—

(1) 1984 p. 27; amnewidiwyd adran 14 gan adran 1(1) o Ddeddf Traffig Ffyrdd (Cyfyngiadau Dros Dro) 1991 (p. 26) ac Atodlen 1 iddi. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32), a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r swyddogaethau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

NWSI 2026 No. 156

ROAD TRAFFIC

The A470 Trunk Road (Coryton Gyratory, Cardiff) (Temporary Traffic Prohibitions & Restrictions) Order 2026

Made 27 August 2026
Coming into force 1 September 2026

The Welsh Ministers, as traffic authority for the A470 trunk road, are satisfied that traffic on specified lengths of the trunk road should be prohibited and/or restricted because of works proposed on or near the road.

The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by section 14(1), (4) and (7) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), make this Order.

Title and commencement

1. The title of this Order is the A470 Trunk Road (Coryton Gyratory, Cardiff) (Temporary Traffic Prohibitions & Restrictions) Order 2026 and this Order comes into force on 1 September 2026.

Interpretation

2. In this Order—
“exempted vehicle” (“*cerbyd esempt*”) means—

(1) 1984 c. 27; section 14 was substituted by the Road Traffic (Temporary Restrictions) Act 1991 (c. 26), section 1(1) and Schedule 1. By virtue of S.I. 1999/672, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c. 32), these functions are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

- (a) unrhyw gerbyd sy'n cael ei ddefnyddio at y dibenion a ddisgrifir yn adran 87 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1);
- (b) unrhyw gerbyd sy'n cael ei ddefnyddio at ddibenion y llynges, y fyddin neu'r llu awyr ac sy'n cael ei yrru gan berson sydd am y tro yn ddarostyngedig i orchmynion aelod o luoedd arfog y Goron, sy'n aelod o'r lluoedd arbennig—
 - (i) ac sydd wedi ei hyfforddi i yrru ar gyflymderau uchel ac sy'n gweithredu wrth ymateb, neu wrth ymarfer ymateb, i argyfwng diogelwch gwladol, neu
 - (ii) at ddiben hyfforddi person i yrru cerbydau ar gyflymderau uchel;

ystyr “cyfnod y gwaith” (“*works period*”) yw cyfnodau ysbeidiol sy'n dechrau am 20:00 o'r gloch ar 1 Medi 2026 ac sy'n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro ar gyfer pob cyfnod gwaith eu symud ymaith yn barhaol;

ystyr “y gefnffordd” (“*the trunk road*”) yw cefnffordd yr A470 Caerdydd i Llangurig;

ystyr “lluoedd arbennig” (“*special forces*”) yw'r unedau hynny o'r lluoedd arfog y mae Cyfarwyddwr y Lluoedd Arbennig yn gyfrifol am gynnal eu galluedd neu sydd am y tro yn ddarostyngedig i reolaeth weithredol y Cyfarwyddwr hwnnw.

Gwaharddiadau a chyfyngiadau

3. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd modur ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn.

4. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, reidio unrhyw feic pedal ar y darn o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn.

5. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd modur, ac eithrio cerbyd esempt, yn gyflymach na 30 milltir yr awr ar y darn o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn.

6. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd modur, ac eithrio cerbyd esempt, yn gyflymach na 10 milltir yr awr ar y darn o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn.

- (a) any vehicle being used for the purposes described in section 87 of the Road Traffic Regulation Act 1984(1);
- (b) any vehicle being used for naval, military or air force purposes and being driven by a person for the time being subject to the orders of a member of the armed forces of the Crown, who is a member of the special forces—
 - (i) in response, or for practice in responding, to a national security emergency by a person who has been trained in driving at high speeds; or
 - (ii) for the purpose of training a person in driving vehicles at high speeds;

“special forces” (“*lluoedd arbennig*”) means those units of the armed forces the maintenance of whose capabilities is the responsibility of the Director of Special Forces or which are for the time being subject to the operational command of that Director;

“the trunk road” (“*y gefnffordd*”) means the A470 Cardiff to Llangurig trunk road;

“works period” (“*cyfnod y gwaith*”) means intermittent periods commencing at 20:00 hours on 1 September 2026 and ending when the temporary traffic signs for each period of works are permanently removed.

Prohibitions and restrictions

3. No person may, during the works period, drive any motor vehicle on the lengths of the trunk road specified in Schedule 1 to this Order.

4. No person may, during the works period, ride any pedal cycle on the length of the trunk road specified in Schedule 2 to this Order.

5. No person may, during the works period, drive any motor vehicle, other than an exempted vehicle, at a speed exceeding 30 miles per hour on the length of the trunk road specified in Schedule 2 to this Order.

6. No person may, during the works period, drive any motor vehicle, other than an exempted vehicle, at a speed exceeding 10 miles per hour on the length of the trunk road specified in Schedule 2 to this Order.

(1) Diwygiwyd adran 87 gan baragraff 55 o Atodlen 1 i Ddeddf Gwasanaethau Tân ac Achub 2004 (p. 21), paragraff 42 o Atodlen 4 i Ddeddf Troseddu Cyfundrefnol Difrifol a'r Heddlu 2005 (p. 15), paragraff 29(2) o Atodlen 8 i Ddeddf Troseddu a'r Llysoedd 2013 (p. 22), ac adran 50(4) a (5) o Ddeddf Dadreoleiddio 2015 (p. 20).

(1) Section 87 was amended by the Fire and Rescue Services Act 2004 (c. 21), Schedule 1, paragraph 55, the Serious Organised Crime and Police Act 2005 (c. 15), Schedule 4, paragraph 42, the Crime and Courts Act 2013 (c. 22), Schedule 8, paragraph 29(2) and the Deregulation Act 2015 (c. 20), section 50(4) and (5).

7. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, ddefnyddio cerbyd na chaniatáu i gerbyd gael ei ddefnyddio yn y fath fodd fel ei fod yn goddiweddyd unrhyw gerbyd arall ar y darn o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn ar yr adegau hynny pan fo'r cyfyngiad y cyfeirir ato yn erthyglau 5 a 6 yn weithredol.

Cymhwyso

8.—(1) Nid yw'r gwaharddiadau na'r cyfyngiadau yn erthyglau 3, 4, 5, 6 a 7 yn gymwys ond ar yr adegau hynny ac i'r graddau hynny y bydd arwyddion traffig yn eu dangos.

(2) Nid yw unrhyw derfynau cyflymder a osodir gan y Gorchymyn hwn yn gymwys i gerbyd esempt.

Atal Dros Dro

9. Mae unrhyw ddarpariaethau statudol sy'n cyfyngu ar gyflymder cerbydau ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn wedi eu hatal dros dro ar yr adegau hynny pan fo'r cyfyngiadau a bennir yn erthyglau 5 a 6 yn weithredol.

Cyfnod Para'r Gorchymyn hwn

10. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am 18 mis ar y mwyafr.

Llofnodwyd ar ran y Dirprwy Weinidog dros Drafnidiaeth, yn gweithredu o dan awdurdod y Gweinidog Cabinet dros Fenter, Cysylltedd ac Ynni, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig

27 Awst 2026

Tim Barnes

Pennaeth Cynllunio, Rheoli Asedau a Safonau
Llywodraeth Cymru

ATODLEN 1 Gwahardd Cerbydau Dros Dro

1. Darn byr o system gylchu Cyfnewidfa Coryton yr A470 sy'n ymestyn i gyfeiriad clocwedd o'r man lle y mae ffordd ymuno yr M4 tua'r gorllewin yn gadael y system gylchu hyd at y man lle y mae ffordd ymadael yr M4 tua'r dwyrain yn cysylltu â'r system gylchu.

2. Darn byr o system gylchu Cyfnewidfa Coryton yr A470 sy'n ymestyn i gyfeiriad clocwedd o'r man lle y mae ffordd ymuno yr A470 tua'r gogledd yn gadael y system gylchu hyd at y man lle y mae ffordd ymadael

7. No person may, during the works period, use or permit the use of a vehicle in such a way that it overtakes any other vehicle on the length of the trunk road specified in Schedule 2 to this Order during such times as the restriction referred to in articles 5 and 6 are in operation.

Application

8.—(1) The prohibitions and restrictions in articles 3, 4, 5, 6 and 7 apply only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

(2) No speed limits imposed by this Order apply to an exempted vehicle.

Suspension

9. Any statutory provisions restricting the speed of vehicles on the lengths of the trunk road specified in Schedule 2 to this Order are suspended during such times as the restrictions specified in articles 5 and 6 are in operation.

Duration of this Order

10. The maximum duration of this Order is 18 months.

Signed on behalf of the Deputy Minister for Transport, acting under the authority of the Cabinet Minister for Enterprise, Connectivity and Energy, one of the Welsh Ministers.

Dated

27 August 2026

Tim Barnes

Head of Planning, Asset Management & Standards
Welsh Government

SCHEDULE 1 Temporary Prohibition of Vehicles

1. A short length of the A470 Coryton Interchange gyratory that extends in a clockwise direction from where the M4 westbound on slip road leaves the gyratory to where the M4 eastbound off slip road connects with the gyratory.

2. A short length of the A470 Coryton Interchange gyratory that extends in a clockwise direction from where the A470 northbound entry slip road leaves the gyratory to where the A470 southbound off slip road

yr A470 tua'r de yn cysylltu â'r system gylchu.

3. Darn byr o system gylchu Cyfnewidfa Coryton yr A470 sy'n ymestyn i gyfeiriad clocwedd o'r man lle y mae ffordd ymuno yr A470 tua'r de yn gadael y system gylchu i'r man lle y mae ffordd ymadael yr A470 tua'r gogledd yn cysylltu â'r system gylchu.

4. Ffordd ymadael traffordd yr M4 (Cyffordd 32) tua'r dwyrain o brif gerbyttffordd tua'r dwyrain traffordd yr M4 hyd at gerbyttffordd gylchredol cefnffordd yr A470 (Cyfnewidfa Coryton).

5. Ffordd ymuno traffordd yr M4 (Cyffordd 32) tua'r dwyrain o gerbyttffordd gylchredol cefnffordd yr A470 (Cyfnewidfa Coryton) hyd at brif gerbyttffordd tua'r dwyrain traffordd yr M4.

6. Ffordd ymadael traffordd yr M4 (Cyffordd 32) tua'r gorllewin o brif gerbyttffordd tua'r gorllewin traffordd yr M4 hyd at gerbyttffordd gylchredol cefnffordd yr A470 (Cyfnewidfa Coryton).

7. Ffordd ymuno traffordd yr M4 (Cyffordd 32) tua'r gorllewin o gerbyttffordd gylchredol cefnffordd yr A470 (Cyfnewidfa Coryton) hyd at brif gerbyttffordd tua'r gorllewin traffordd yr M4.

8. Ffordd ymadael cefnffordd yr A470 tua'r de o gerbyttffordd tua'r de cefnffordd yr A470 hyd at gerbyttffordd gylchredol Cyfnewidfa Coryton.

9. Ffordd ymuno cefnffordd yr A470 tua'r de o gerbyttffordd gylchredol Cyfnewidfa Coryton hyd at gerbyttffordd tua'r de cefnffordd yr A470.

10. Ffordd ymadael cefnffordd yr A470 tua'r gogledd o gerbyttffordd tua'r gogledd cefnffordd yr A470 hyd at gerbyttffordd gylchredol Cyfnewidfa Coryton.

11. Ffordd ymuno cefnffordd yr A470 tua'r gogledd o gerbyttffordd gylchredol Cyfnewidfa Coryton hyd at gerbyttffordd tua'r dwyrain cefnffordd yr A470.

ATODLEN 2

Gwahardd Beicwyr dros dro a Therfyn Cyflymder 30 mya neu 10 mya Dros Dro a Dim Goddiwedd

System gylchu gyfan Cyfnewidfa Coryton cefnffordd yr A470 wrth Gyfnewidfa Coryton yn Sir Caerdydd.

connects with the gyratory.

3. A short length of the A470 Coryton Interchange gyratory that extends in a clockwise direction from where the A470 southbound entry slip road leaves the gyratory to where the A470 northbound off slip road connects with the gyratory.

4. The M4 motorway (Junction 32) eastbound off slip road from the main eastbound carriageway of the M4 motorway to the circulatory carriageway of the A470 trunk road (Coryton Interchange).

5. The M4 motorway (Junction 32) eastbound on slip road from the circulatory carriageway of the A470 trunk road (Coryton Interchange) to the main eastbound carriageway of the M4 motorway.

6. The M4 motorway (Junction 32) westbound off slip road from the main westbound carriageway of the M4 motorway to the circulatory carriageway of the A470 trunk road (Coryton Interchange).

7. The M4 motorway (Junction 32) westbound on slip road from the circulatory carriageway of the A470 trunk road (Coryton Interchange) to the main westbound carriageway of the M4 motorway.

8. The A470 trunk road southbound off slip road from the southbound carriageway of the A470 trunk road to the circulatory carriageway of Coryton Interchange.

9. The A470 trunk road southbound on slip road from the circulatory carriageway of Coryton Interchange to the southbound carriageway of the A470 trunk road.

10. The A470 trunk road northbound off slip road from the northbound carriageway of the A470 trunk road to the circulatory carriageway of Coryton Interchange.

11. The A470 trunk road northbound on slip road from the circulatory carriageway of Coryton Interchange to the eastbound carriageway of the A470 trunk road.

SCHEDULE 2

Temporary Prohibition of Cyclists and 30 mph or 10 mph Speed Limit and No Overtaking

The entire A470 Coryton Interchange gyratory of the trunk road at Coryton Interchange in the County of Cardiff.